

賣旗日 Flag Day

(OsX)

這已經是我第三次參加賣旗了，所以我一點也不害怕。清晨，爸爸媽媽帶我去中山公園，因為那裡有很多晨運客，還有很多家長帶小朋友到公園玩耍，我們不愁找不到賣旗的對象。雖然剛開始時有些手忙腳亂，但我預備了一下後，就放膽跟那些路人說，「你要不要買一張旗呀？」大多數人都很樂意捐款，沒有拒絕我。最後我還是覺得有點累，因為旗袋都裝得滿滿的，變得很沉重，不過，我知道這些錢將會幫助到很多有需要的人，所以，我還是很開心。

It was the third time I had participated in a Flag Day, so I was not anxious at all. Early that morning, my parents took me to Sun Yat Sen Memorial Park for the donation drive. Since there were many people doing exercise there, and many parents took their children to the park to play, it was easier for us to do a sticker-flag donation drive there. Although I was a bit overwhelmed at the beginning, after I prepared a bit, I boldly asked the passers-by, "Do you want to buy a sticker flag?" Most people were very happy to donate and did not refuse me. I felt a little tired at the end because the flag bag was so full and heavy, but I knew the money would help a lot of people in need. So, I was glad that I could help.



盤菜宴 Big Pot Feast

(SuX)

我從來沒有吃過盤菜，不知道它有何特別。那天，我跟太嫲和太爺一起來到聖巴拿巴會之家，和我的好朋友 Eason 同桌，還有其他許多小朋友圍坐在一起吃飯，很熱鬧、很好玩。盤子裡有很多食物，但現在除了魚旦，其他的我都記不起來了。食飯期間，師傅帶着一些小朋友表演了詠春拳。我也有參加聖巴拿巴的詠春拳班，當晚也獲得了完成課程的證書，我已經把它貼在家裡的牆上，讓所有人都能看到。

I'd never attended a Big Pot Feast before, so I had no idea what was so special about it. That day, I came to St. Barnabas with my great-grandma and great-grandfather. I sat at the same table with my good friend Eason and many other children. It was very lively and fun. There was a lot of food on the plate, but now I couldn't remember anything except the fish ball. During the meal, the kung fu master performed Wing Chun with some children. I also attended Wing Chun classes in St. Barnabas and got a certificate of completion that night, which I have posted on my wall at home for all to see.



服務報告 Service Report

2023年1月至3月 January - March 2023

服務 Service	人次 Headcount
午膳 Lunch	7,121
晚膳 Dinner	10,894
外展服務 Outreach	475
總數 Total	18,490

物資捐助 Donation Items

我們現需要以下物品:

食物: 麵、罐頭、餅乾。

Food: noodles, canned food and biscuits.

Thanks for your support.

溫馨提示 Lovely Reminder



捐款 Monetary Donations

(* 捐款達 HK\$100 可憑收據申請免稅。Donations of HK\$100 or more are tax-deductible.)

一次性捐款 One-off donation

每月定額 Monthly Donation

捐款金額 Amount HK\$ _____

捐款方法 Donation Methods

郵寄劃線支票到 香港郵政總局郵箱 3681 號 (抬頭請寫: 聖巴拿巴會之家)

Crossed Cheque (payable to Saint Barnabas' Society and Home) can be sent to P.O. Box 3681, General Post Office, Hong Kong

直接存入聖巴拿巴會之家

渣打銀行的戶口 #447-1-008393-1

Direct transfer to the account of Saint Barnabas' Society and Home at Standard Chartered Bank #447-1-008393-1

PayPal/ PayMe

請於備註填寫 電話及電郵

Please write down phone number & email in the remarks

請將收條連同此表格電郵 enquiries@sbsb.org.hk 或

傳真至 2857-6575 或 WhatsApp 至 5576 8486。

Please send the bank pay-in slip together with this form to Saint Barnabas' by email: enquiries@sbsb.org.hk, by fax at 2857-6575 or WhatsApp to 5576 8486

捐款人姓名 Donor Name: _____

電郵 Email: _____

地址 Address: _____

聯絡電話 Contact Telephone: _____

WhatsApp: _____

網上捐款
Online Donation



SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

NEWSLETTER ISSUE 47

January to March 2023

為推動環保，若你們希望改為收取電子版通訊，請聯絡 enquiries@sbsb.org.hk. To reduce the use of paper, if you would like to receive electronic copy, please contact enquiries@sbsb.org.hk

聖巴拿巴會之家
SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME



本會網站
Our Website

Website: www.sbsb.org.hk Email: enquiries@sbsb.org.hk
Tel: 2548 9056 Fax: 2857 6575
21 Fung Mat Road, Western District, Hong Kong
聖巴拿巴會之家 SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME



難忘的回憶 Unforgettable Memories



疫情過後，中心重開，欣逢新春，幸得善長捐助舉辦盆菜宴，期間，長者喜氣洋洋，樂也融融，更獲中心高層熱情招待，感動猶深，祈求主願上述歡樂時光再臨。

梁志華

After the pandemic, the Center resumed back to normal, and we celebrated the Chinese New Year together. Fortunately, we had kind-hearted donors

sponsor the Big Pot Feast Banquet this year. During the banquet, the elderlies were full of joy and were warmly received by the Center's senior management. I was deeply moved. I pray that the above happy time will come again.



老友記分享 Service User Sharing



我是一個 73 歲的婆婆，得到聖巴拿巴會之家的潘先生及謝姑娘的幫忙，真是十分感恩，另外，陳傳道和林先生各位都好好。我在 2023 年 3 月 25 日到中環賣旗，遇到一位女士，她問是什麼機構呢？我答是聖巴拿巴會之家，是幫助長者及有需要人士，她說在網上看到你們的計劃好好，她捐助\$100 入錢袋，我很開心，這是我人生第一次賣旗的事，於早上 11 時 20 分賣完，約下午 2 時才落雨，感謝上帝。

莫婉蓮字

2023 年 4 月 11 日

I am a 73-year-old elderly woman. I was very grateful for the help of Mr. Pun and Sister Tse. I am very grateful to have their help. In addition, Pastor Chan and Mr. Lam are also good. I participated in the Flag Day charity drive in Central on March 25, 2023. When I met a lady, she asked me what institution it was. I replied that it was the Saint Barnabas' Society and Home, helping the elderly and those who were in need. She said she saw our plans on the website and it appeared well. Then, she donated HKD 100 into the donation bag. I was very happy. That was the first time I did a flag day charity drive in my life. All the sticker-flags were given out for donation at 11:20 am. And it only started to rain at 2 pm in the afternoon. In His time, praise God.



久違了的盆菜美食。
The long-awaited Big Pot Feast delicacy.



禱告感恩上帝的施予。
Pray and thank God for His provision.



義工們的為老友記添上的不只鹹菜，更是添上溫暖。
Volunteers not only put food on the service users' plates but also make them feel the warmth here at SBSH.



疫後的盆菜，再現歡樂氣氛。
Reappearing of joyful atmosphere here at SBSH after the pandemic.



老友記參與做賣旗義工，樂也融融。
SBSH Service users participate in the flag day joyful as volunteers.



老友記互相搭配，分工合作賣旗。
They cooperate and work together for donations.



感激不同的義工參與。
The participation of volunteers from all over Hong Kong is appreciated.



一家大細參與賣旗活動，實踐社區服務。
A whole family participates in the donation drive for community service.



感謝香港西北扶輪社及各位義工，出錢出力西區發光耀社群。
Thanks to the Rotary Club of Hong Kong Northwest and all volunteers for their efforts and donations to the Western District community.

元宵佳節盤菜夜 KLC 家庭義工大團圓。
Union of the KLC Families and Volunteers in the Festival.

一家盤菜宴 小孩詠春展。
Big pot feast for families and Wing Chun martial arts for performance.

全家大細共享盤中美食。
The whole family shares delicacies on the table.



各族共融為公益，齊心合力襄善舉。
All races work together for the common good.



少壯銀髮賣旗樂。
Happy donation drive by the strong and the elderly.



大人細路齊出動 為善賣旗樂融融。
Adults and kids join forces to sell sticker flags for charity.



教導小童行善 養成一生德行。
Teach a kid to do good and he will know how to do good for life.

中心與橋下祝福站合作的啟發課程已展開，報名人數有 60 人，求主在感動參與的朋友願意洗禮歸主。

The Alpha course organized by the Blessing Station under the Bridge and the Center has been launched. The number of participant is 60. We pray and ask that the good Lord would burden the participants to come to faith and be baptised.

我們祈求神為了祂國度的緣故，而使用我們新裝修的家庭中心。我們也希望和祈求 KLC 的孩子們和他們的家人能夠，更多地認識基督並能夠信靠祂。

We pray that God will make use of our newly renovated Family Center for His kingdom's purpose. It is also our wish and prayer for the KLC kids and their families to know more about Christ and be able to come to faith in Him.

代禱事項 Prayer Items